

AGUAS COMUNITARIAS / GRAN SOL (COMMUNITY WATERS / GRAND SOLE)

ANASOL



La Asociación de Armadores de Buques de Pesca en el Gran Sol (ANASOL), agrupa armadores de buques pesqueros que realizan su actividad en aguas de la Unión Europea y próximos a las costas de Irlanda, Reino Unido y de Francia, identificadas como zonas VI, VII y VIII del ICES. Las principales especies que captura son gallo, rape y merluza.

La mayoría de esa flota está integrada por arrastreros y también por barcos que utilizan la modalidad de palangre de fondo.

OPPF-4



La Organización de Productores de Pesca Fresca del Puerto de Vigo (OPPF-4) fue constituida en julio de 1986 y su ámbito abarca la provincia de Pontevedra. En ella se incluyen barcos que, en distintas modalidades de pesca, dedican su actividad a capturas de pescado fresco. Las principales especies que captura a flota que pertenece a esta organización de productores son: merluza, rapante, rape, palometa, pez espada, sardina y caballa. Los barcos de la OPP-4 faenan en aguas de la UE, aguas internacionales del Atlántico y litoral español.

## Recursos estables pero cuotas insuficientes para una flota reducida

El relativo respiro que proporciona la tendencia a la baja del precio del combustible y unas posibilidades de pesca continuistas en Gran Sol, con ser factores que favorecen el equilibrio, no resultan suficientes para asegurar el futuro de una flota que se reduce históricamente.

Escribe Jorge García

**T**écnicos y directivos de la Asociación de Armadores de Buques de Pesca en el Gran Sol, una de las organizaciones integradas en la Cooperativa de Armadores de Pesca del Puerto de Vigo, han analizado que los negativos efectos de la dura crisis sectorial del año pasado, originada por el alza incesante del precio del combustible y unos precios en primera venta que no acompañaron, es muy compleja de superar aún en el actual escenario: con un precio del gasóleo de tendencia bajista y un paquete de ayudas comunitarias que obliga a realizar un nuevo ajuste de flota, entre otros aspectos.

El consumo de combustible, en el caso de ANASOL, la organización más representativa de este subsector, represen-

ta más del 30% de los costes totales de explotación de un buque. En el primer semestre de 2008, ese porcentaje llegó al 45% y 50%, a raíz del precio del combustible.

Esa flota, que captura gallo, rape, merluza y otras especies asociadas en aguas comunitarias, ha estado sometida a reducciones de cuota durante un prolongado período. Sin embargo, el nivel de disciplina mostrado en ese sentido por los pescadores ha colaborado para que, por ejemplo, el Plan de Recuperación de la Merluza tuviera los resultados esperados por la Administración pesquera comunitaria.

### Paradas y ajuste

Como otras organizaciones, ANASOL espera que las paradas temporales cons-

**ANASOL.** The Association of Great Sole Fishing boat owners (ANASOL), comprises vessel owners who fish in European Community waters near the coasts of Ireland, United Kingdom, and France, zones VI, VII and VIII, according to ICES indentifications. The main species fished are megrim, hake and monkfish. The majority of the fleet are trawlers together with bottom longlining.

**OPPF-4.** The Organisation of Fresh Fish Producers of the Port of Vigo (OPPF-4) was founded in 1986 and covers the province of Pontevedra. The vessels from this organisation land fresh fish using various methods. The main species are hake, megrim, monkfish, black sea bream, swordfish, sardines and mackerel. The OPP-4 vessels fish in Community waters, international waters and Spanish coastal waters.

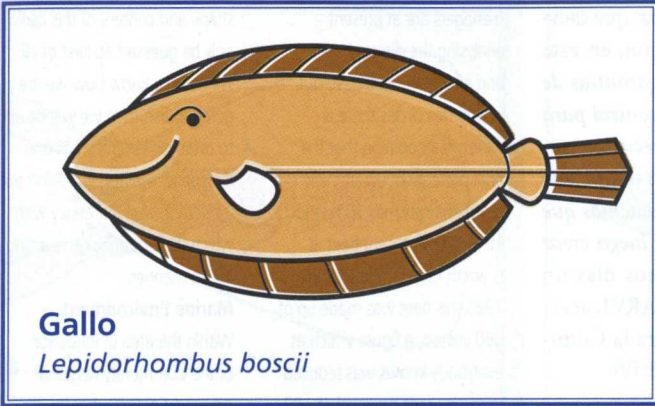
### STABLE RESOURCES BUT INSUFFICIENT QUOTAS FOR A SMALL FLEET

Officials from the Association of Great Sole Fishing Boat Owners, one of the organisations within the Vigo Fishing Boat Owners Cooperative, have found that the severe crisis in the sector last year, brought about by the incessant rise in fuel prices combined with reductions in prices at first sale, is extremely difficult to overcome in the present scenario: fuel prices tending to reduce and a Community aid package which requires a further reduction in the fleet, among other aspects. Fuel consumption in the case of ANASOL, the most representative organisation within this sub-

sector, represents more than 30% of the total operating costs of a vessel, however during the first half of 2008, this percentage rose to 45% or 50% due to fuel price increases.

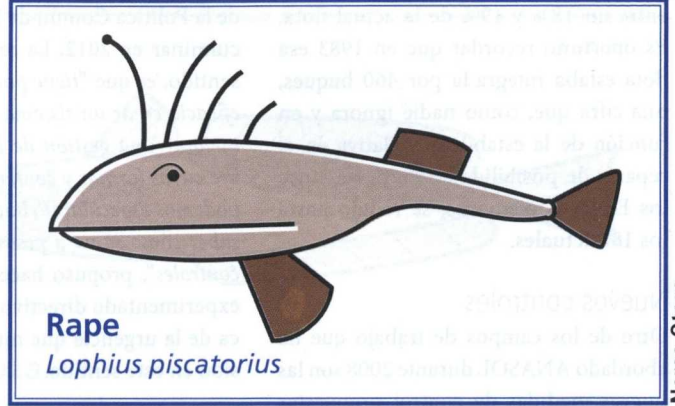
The fleet which fishes megrim, hake, monkfish and other related species in Community waters, has been subject to quota reductions over a considerable period of time. However, the discipline shown by the fishermen in this respect has helped, for example, the Hake Recovery Plan achieve the results expected by the Community Fisheries Administration.

### Closures and Adjustments



**Gallo**  
*Lepidorhombus boscii*

Nerea Otazo



**Rape**  
*Lophius piscatorius*

Nerea Otazo

As with other organisations, ANASOL would expect that temporary closures constitute an efficient measure for the recovery of resources but has suggested that this be managed so that producers do not lose market share in benefit of other fleets. Also quotas should be coherent with the state of resources, which in general, are showing consistent

stability. The level of activity of the ANASOL fleet is around 16 trips per year which last about 15 days each. The proposed compulsory temporary closure is to last 20 days although Regulation 744 provides for periods of inactivity of three months up to the end of 2009. With regard to fleet adjustments, officials and

tituyan una medida eficaz para la recuperación de los recursos, pero ha planteado que deben estar gestionadas de manera que los productores no pierdan cuota de mercado, en beneficio de otras flotas. Por otra parte, las cuotas deben ser coherentes con un estado de los recursos que, en su conjunto, muestra una estabilidad continuada. La flota de ANASOL tiene un nivel de actividad que incluye unas 16 mareas al año, que se prolongan durante

unos 15 días. La parada obligatoria prevista es de 20 días, aunque el reglamento comunitario 744, prevé periodos de inactividad de tres meses hasta finales de 2009. En cuanto al ajuste de flota, directivos, técnicos y empresas estudian en estos momentos su alcance y dimensión, pero en medios pesqueros existe un extendido estado de opinión acerca de que las paralizaciones definitivas podrían estar

**PG progener**  
PROPULSIÓN Y GENERACIÓN, S.A.

PROTECCIÓN CATÓDICA PARA EMBARCACIONES

Muelle de Reparaciones de Bouzas, nave 2 - 36208 - VIGO  
Tel.: 986 208 969 - Fax: 986 206 601

[www.progener.es](http://www.progener.es)

## AGUAS COMUNITARIAS / GRAN SOL (COMMUNITY WATERS / GRAND SOLE)

entre un 18% y 19% de la actual flota. Es oportuno recordar que en 1983 esa flota estaba integrada por 460 buques, una cifra que, como nadie ignora y en función de la estabilidad relativa en el reparto de posibilidades de pesca entre los Estados miembros, se redujo hasta los 187 actuales.

### Nuevos controles

Otro de los campos de trabajo que ha abordado ANASOL durante 2008 son las nuevas medidas de control propuestas por la DG-Mare y que la Comisión Europea quiere aplicar a la actividad de la flota comunitaria a medio plazo y cuyos contenidos no recogen las observaciones y propuestas que el sector pesquero ha transmitido al ejecutivo comunitario. Por otra parte, el sector pesquero comunitario aún no ha sido debidamente consultado sobre esta cuestión.

A pesar de los cuestionamientos sectoriales, la Comisión parece firmemente decidida a llevar adelante un calendario apresurado en esta materia, dirigido a reformar y endurecer las sanciones con la elaboración de un solo reglamento que se aplicaría a toda la flota pesquera comunitaria. Uno de los argumentos que se han escuchado es que si sector y Administraciones coinciden en impulsar la creación de una "cultura del cumplimiento", la mejor ocasión de hacerlo es tras el debate sobre la próxima reforma

de la Política Común de Pesca, que debe culminar en 2012. La reflexión, en este sentido, es que "tiene pocas garantías de eficacia crear un sistema de control para mejorar una gestión de los recursos, sobre cuyas formas y contenidos ahora solo podemos especular. Primero tenemos que saber cómo se va a pescar, y luego crear controles", propuso hace pocos días un experimentado directivo de ARVI, acerca de la urgencia que muestra la Comisión en este sentido.

### Medio ambiente marino

En el ámbito del organismo consultivo comunitario (Consejo Consultivo Regional de Aguas Occidentales), ANASOL ha tenido una participación activa en el análisis de la aplicación del enfoque ecosistémico a la gestión de los recursos marinos, una recomendación prioritaria de los científicos del Consejo Internacional para la Exploración del Mar (ICES, en sus siglas en inglés), que también han asumido los investigadores que asesoran a las organizaciones regionales de pesca.

Los protocolos de actuación para la protección de los ecosistemas marinos vulnerables, también han demandado un esfuerzo de análisis por parte de ANASOL, ya que una parte de su flota faena en aguas reguladas por la Comisión de Pesquerías del Atlántico del Nordeste (NEAFC, en sus siglas en inglés).↓

managers are at present analysing the dimension and effects this will have but in fisheries circles there is widespread opinion that the final permanent lay-offs will represent between 18% and 19% of the present fleet. It is worth mentioning that in 1983 this fleet was made up of 460 vessels, a figure which as everybody knows was reduced to the present day level of 187 vessels in consonance with the relative stability and share of fishing possibilities among Member States.

### Further Controls

Another field of activity for ANASOL during 2008 was the recently introduced controls proposed by DG-Mare and which the European Commission wishes to apply to Community fleet activities in the medium term and whose content does not contemplate the proposals and observations that the fisheries sector transmitted to the Community Executive. On the other hand, the community fisheries sector has not yet been duly consulted on this matter.

In spite of questions raised by the sector, the Commission seems adamant in going ahead as soon as possible with this matter which is aimed at reforming and tightening sanctions by means of a sole regulation which will be applied to the totality of the Community fishing fleet. One of the arguments to be heard is that if the sector and the Administrations coincide in promoting a "culture of compliance", the best occasion to do this is during the debate of the forthcoming Common Fisheries Policy which should be completed in 2012. The opinion on this is that "the creation of a control system aimed at improving resource management will have little guarantee of success at a time when the

shape and content of this can only be guessed at. First of all we have to know how we are going to fish then we will be able to establish controls", as one experienced Manger at ARVI put it referring to the urgency with which the Commission is acting in this manner.

### Marine Environment

Within the area of influence of the Community Regional Advisory Organisation for Western Waters, ANASOL took an active part in the analysis of the application of the ecosystem approach to marine resource management, this being a recommendation from scientists from the International Council for the Exploration of the Sea (ICES) which researchers who advise the Regional Fisheries Organisations have also adopted. Procedure protocols for the protection of vulnerable marine ecosystems have also required a considerable analytical effort on behalf of ANASOL as a large part of the fleet fish in waters regulated by the North Eastern Atlantic Fisheries Commission (NEAFC).

### OPPF-4 WITHDRAWS MORE THAN 170,000 KILOS OF FISH WHICH DID NOT REACH MINIMUM PRICES AT AUCTION

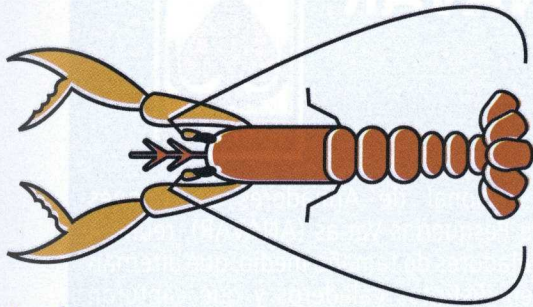
For the Organisation of Fresh Fish Producers of the Port of Vigo (OPPF-4), which manages landings from ANASOL, ARPOSUR, CERCO and ARPOAN, 2008 has been a tough year. The crisis caused by fuel prices, fall in demand due to the economic crisis and the limit of 20 to 25 cms in megrim has conditioned a large part of the activity of fresh fish producers. According to available data, between January and November, 170, 203 kilos of fish which did not reach minimum auction prices were withdrawn. When

## La OPPF-4 retiró más de 170.000 kilos de pescado fresco que no obtuvo precio mínimo en lonja

Para la Organización de Productores de Pescado Fresco (OPPF-4), que gestiona capturas de ANASOL, ARPOSUR, CERCO Y ARPOÁN, 2008 ha sido bastante difícil. La crisis ocasionada por los carburantes, la caída de la demanda como consecuencia de la recesión económica y la limitación de capturas del gallo de 20 a 25 centímetros marcaron buena parte de la actividad de los productores de fresco.

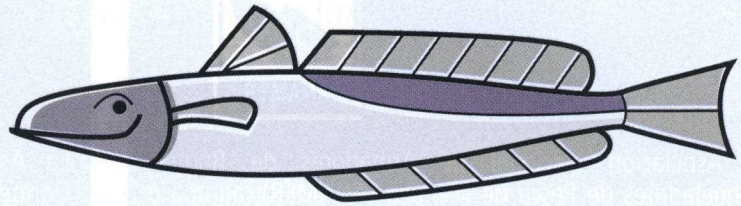
De acuerdo con los datos disponibles, entre enero y noviembre se retiraron del mercado 170.203 kilos de pescado que

no alcanzó el precio mínimo en lonja. Cuando esto ocurre, el armador tiene la opción de retirar su mercancía a cambio de una indenización procedente de la UE, gestionada a través del FROM que supone un porcentaje del precio de la mercancía retirada (del 75 o del 85%). Tras comunicar la especie o especies que retira desglosadas por tamaño y cantidad, un inspector verifica en lonja los datos y el pescado retirado es abocado a unas grandes tinas y una vez tintado de azul metileno es trasladado a la harinera. Para tramitar la ayuda, el armador debe presentar al FROM el acta levantada por



**Cigala**  
*Nephrops norvegicus*

Nerea Otazo



**Merluza**  
*Merluccius merluccius*

Nerea Otazo

this occurs, the vessel owner has the option of withdrawing the fish in exchange for a EU subsidy via the FROM which represents from 75 to 85% of the value of the withdrawn fish. Following a report on the specie or species withdrawn, listed by size and quantity, an inspector confirms on the wharf the data of the withdrawn fish which is then transferred to vats where it is dyed with methyl blue before being transferred to the fish meal plant. In order to receive the subsidy, the vessel owner must submit the report produced by the inspector as well as a certificate from the Port Authority to the FROM.

#### Limits on Megrim

In 2008 the Ministry of the Environment, Rural and Marine Environment imposed new limits on megrim landings of 20 to 25 cms to 2,500 kilos per vessel and fishing trip. The objective of this order, aimed at producers subscribed or not to the OPPF-4 from the port of Vigo, was to once again improve sustainability of this species. This limitation was applied to landings from the whole of the Great Sole trawler fleet in the ports of Vigo and Marin. Megrim represents almost half, 45,27%, of the daily income of the Fresh Fish Producers Organisation of Vigo fleet.

#### A NECESSARY ADJUSTMENTS

#### Antonio Sotelo. Chairman of ANASOL and OPPF-4

One of the principal factors that provide stability for the ANASOL fleet is a balanced distribution of TACs in the sense of avoiding wide fluctuations in quotas. This is what has happened in 2008 and seems will also happen in 2009 in terms of fishing possibilities. However, the ANASOL fleet, as well as others, has had to assume further severe fleet adjustments so as to adapt to resource availability, a measure whose dimensions and effect, it is hoped, will turn out to be adequate.

The main thing with this is to take advantage of the possibilities offered by Community Regulation 744 with regard to permanent lay-offs within the activity.

#### Stocks

In general, the stock situation of the principal species we fish: megrim, hake and monkfish is good as can be seen from recommendations for Community fisheries management made by scientists from the International Council for the Exploration of the Sea (ICES) and from our own observations. Therefore there is wide opinion within the sector that TACs could be greater. Quota exchanges, which are flexible, allow us to a certain extent better access to the species we are interested in.

el inspector y un certificado de la Autoridad Portuaria.

#### Limitación del gallo

En 2008, y a petición de la OPPF-4, el Ministerio de Medio Rural, Medio Ambiente y Medio Marino limitó nuevamente los desembarcos de gallo de 20 a 25 centímetros, a la cantidad de 2.500 kilos por marea y buque. El objetivo de esta orden, dirigida a los

productores no adscritos o no a la OPPF-4 del Puerto de Vigo, fue una vez más mejorar la sostenibilidad de esta especie. Esta limitación se aplicó a los desembarcos de las capturas realizadas por el conjunto de la flota de arrastre de Gran Sol en los puertos de Vigo y Marin. El gallo representa casi la mitad, un 45,27% de los ingresos diarios de la flota agrupada en la Organización de Productores de Pesca Fresca de Vigo. ↴



#### El ajuste necesario

**Antonio Sotelo**  
**Presidente de ANASOL y OPPF-4**

**U**no de los principales factores que proporcionan estabilidad a la flota asociada a ANASOL es un reparto de TACs equilibrado, en el sentido de que no se produzcan grandes oscilaciones en las cuotas.

Esto último es lo que ha sucedido en 2008 y todo indica que también sucederá en 2009, en materia de posibilidades de pesca. No obstante la flota de ANASOL, como otras, ha tenido que asumir la necesidad de un profundo y nuevo pero necesario ajuste de flota para adaptarse a la situación de los recursos, una medida cuya dimensión y alcance todos esperamos que resulte la adecuada.

Lo principal, en este sentido, es aprovechar las posibilidades que ofrece el Reglamento Comunitario 744, en materia de paraliza-

ciones definitivas de la actividad (Planes de Adaptación de Flota, PAF).

#### Stocks

En conjunto, la situación de los stocks de las principales especies que capturamos en aguas de Gran Sol, gallo, rape y merluza, es buena según se deduce de las recomendaciones que para la gestión pesquera comunitaria hacen los científicos del Consejo Internacional para la Exploración del Mar (ICES, en sus siglas en inglés), y de nuestras propias observaciones.

Por lo tanto, es una opinión muy extendida en el sector que los TACs podrían ser mayores. Un intercambio de cuotas, que se mantiene fluido, nos permite acceder en mayor medida a las especies objetivo que nos interesa explotar. ↴